

参考消息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印
内部刊物·注意保存

1979年10月

25

星期四

第7606期

外电报道 华总理和施密特举行第二次会谈

西德政府发言人说华总理对西德的缓和政策表示了“引人注目的谅解”；双方大致陈述了各自对中东、欧洲和东南亚等问题的看法。

【德新社波恩十月二十三日电】中国党和政府首脑华国锋今天在同施密特总理举行的第二次秘密会谈中，对波恩同东欧搞缓和的政策的目的和动机表示了“引人注目的谅解”。

据一些人士说，他们在波恩附近的居姆尼希宫举行会谈之后，华还认识到德国在这方面的政策的“内在逻辑性”。

两位领导人在会谈中都谈到了世界局势。

他们的会谈被称为“深入的、热烈的和友好的”。

施密特借此机会再次指出，波恩实行缓和政策的目的在于确保军事方面的均势。

在这方面，他向华说明了部署在东西欧的中程导弹的不等，介绍了预计西方联盟要在这一方面作出的决定的内容。

在讨论印度支那局势时，华对波恩为帮助柬埔寨迫切需要援救的

人民作出的努力表示欢迎。

他说，这种援助应当尽可能直接送到人民手中，要优先援助在泰国的柬埔寨难民。

这次历时三小时的会谈预定在今晚在华下榻的居姆尼希宫举行过宴会之后还要继续进行。

【美联社波恩十月二十三日电】波恩一位发言人说，中国主席华国锋今天在同施密特总理举行私下会谈时，对西德的缓和政策表示了“引人注目的谅解”。

政府首席发言人伯林在华同施密特举行了两小时私下会谈后告诉记者们说：“中国总理对于我们的缓和政策和欧洲政策以及我们的动机和目标表示了谅解，引人注目的谅解。”

据伯林说，华和施密特大致陈述了各自对中东、欧洲和东南亚等重大世界问题的看法。但是，发言人没有详谈会谈的内容。

在施密特和华会谈的同时，根舍和黄华两位外长以及余秋里副总理和建筑部长迪特尔·

哈克也分别举行了会谈。

在这次访问的正式活动中，波恩政府的发言人对于中国方面对重大世界问题所表示的看法透露甚少。

中国官员没有为外国记者举行新闻发布会。

【路透社西德居姆尼希十月二十三日电】（记者：保罗·泰勒）施密特总理今天对来访的中国领导人华国锋说，西德决心在东西方军事力量平衡的基础上继续奉行同苏联集团搞缓和的政策。

政府发言人伯林说，施密特向华主席谈了他的政府对他所说的现在在欧洲中程武器方面存在的不平衡状况的关注。

伯林说：“总理说，我们在力争使北约武器实现现代化的同时提出就限制武器和裁军举行会谈的建议。”

这位发言人说：“总理强调了我们的军事平衡政策，并说，在此基础上，我们决心继续奉行我们的缓和政策。”

法《震旦报》文

《苏联辛酸地注视着华的欧洲之行》

【本刊讯】法国《震旦报》十月二十三日发表一篇文章，题为《苏联辛酸地注视着华的欧洲之行》，摘译如下：

华国锋主席在其欧洲之行的第二站——联邦德国，仍要谈两个主要感兴趣的问题：经济问题和政治问题。

经济问题不足忧虑。联邦德国已处于很好的地位：去年的贸易额是六十亿法郎，相当于法国的三倍。从星期日起，中国主席已经接见了一个工业家和银行家代表团。

在政治方面，华和

施密特昨天已经进行了第一次会谈。德国总理全面阐述了他的观点。他说：“军事均势是进行缓和的基本条件，并且是继续缓和进程的基本条件。”这是描述形势的一种严肃的方式。

华主席则说“统一的欧洲内部有一个强大的德国，将对维持世界和平作出贡献”。并说，他理解德国人民的重新统一的愿望。关于缓和的问题，人们知道华主席最近已肯定说，联邦德国奉行这种政策的特殊理由。

但是，这并不足以使苏联放心。莫斯科人

【德新社波恩十月二十三日电】题：德意志联邦共和国一中华人民共和国

联邦外长根舍，同时还以他的自民党主席的身份，于十月二十三日同中国总理华国锋进行了一个半小时的会谈。

在会谈开始的时候，联邦外长就中华人民共和国对德国问题所采取的现实态度——正如中国总理在昨天的祝酒辞中所表明的那样——表示感谢。

两位会谈伙伴都一致认为，进一步发展德意志联邦共和国同中华人民共和国之间的政治和经济关系是重要的。

在讨论世界政治问题时，双方都强调了不结盟运动对世界局势的稳定和世界和平所具有的重要性。这样一种重要性要求不结盟运动在今后也仍要保持其真正的不结盟性质。联邦外长就这个问题强调指出了南斯拉夫总统铁托所起的负责的作用。

印度支那地区形势的发展，特别是柬埔寨形势的发展，在这次会谈中占很重要的位置。联邦外长就此谈到，德国人民对柬埔寨人民所遭受的巨大痛苦深感震惊。联邦政府向所有在这个地区有影响的国家发出呼吁，呼吁它们支持采取援助措施。同时也还牵涉到向直接受到危害的泰国提供援助的问题和帮助解决难民问题。华国锋总理赞赏联邦政府所采取的这种态度，并且认为有必要对那里进行援助。在同中国总理华国锋进行会谈之后，接着又同中国外交部长黄华进行了一个小时的会谈。在这次会谈中，进一步深入地讨论了印度支那地区形势发展的问题。

【法新社波恩十月二十三日电】西德和中国两国领导人一直在大事宣扬他们在国际事务问题上的一致意见，不谈他们的不同意见，特别是在对苏政策方面的不同意见。

在华国锋主席和西德外长根舍进行早餐会谈之后发表的最后公报中，一次也没有提到苏联在世界事务中的作用。根舍事后只是对记者们说：“如果认为西德同中国的关系必然要受波恩和莫斯科之间的联系的影响，那是错误的。”

中国领导人用上午的其余时间和下午开头的的时间参观了在特里尔的共产党理论家卡尔·马克思具有历史意义的出生地。

在那里，大约有三千人在他的直升飞机降落地等候欢迎这位中国领导人。华先生把中国前总理周恩来的一册《共产党宣言》赠送给在马克思故居建立的研究图书馆的馆长。

说双方一致认为为进一步发展两国的政治和经济关系是重要的

运动对世界局势的稳定和世界和平所具有的重要性

双方强调了不结盟

外电报道 华总理同西德外长、自民党主席根舍会谈

当地(法国)也许没有引起的反响。这种担心和契尔沃年科(苏联驻巴黎大使)昨天对爱丽舍宫的拜访(他受到共和国总统的接见)之间，怎么看不出有联系呢？

会谈的主题：缓和与勃列日涅夫致德斯坦的信件。这个信件(人们不能确切知道何时递交的)似乎是由于中国总理之行才发出的。信件表示了这位苏联头号人物希望法国和苏联继续为巩固缓和与和平而共同行动。这是否十分必要呢？人们并不觉得华的意见在法国掀起了一阵反对对东方奉行的政策的狂风暴雨。预防性行动是多余的。

外电报道华总理会见西德企业界领导人情况

【德新社波恩十月二十三日电】西德企业界领导人今天劝中国集中全力同外国公司搞不大的联合企业，以此作为使其经济现代化的第一步。

德国商会会长冯·阿梅龙根今天在这里同来访的中国总理华国锋交换了意见。

这位企业界领导人在会谈后发表的一篇讲话赞扬了北京领导阶层为创造有利于外国投资和合作的气氛而进行的努力。

外国资本和技术知识输入中国的数量取决于中国人在谈判合同时表现的灵活性。

阿梅龙根说，中国外债很少。但是，北京自然要利用长期贷款来进行其估计将持续很长时间的工程项目。

阿梅龙根说，他和华一致认为需要扩大中国的钢铁工业。只有达到了这个目的，这个国家才能开始使它的重工业的其他部分现代化。

【合众国际社波恩十月二十三日电】(记者：龙斯蒂斯)中国领导人华国锋今天听取西德资本家关于他如何才能最好地使他的国家经济现代化的建议。

这位中国共产党和政府首脑会见了西德工商大会主席沃尔夫·冯·阿梅龙根。以及其他专门同共产党国家进行贸易的企业家。

沃尔夫说，他告诉华，发展能源必须是中国的头号急务。发展中国的农业必须排在第二位。沃尔夫说：“充分的能源是每一项经济发展的基础。如果没有充分的能源，特别是电力，无论是农业还是轻重工业都不可能得到发展。”

沃尔夫告诉华，德国认为发展轻重工业应该摆在第三位。

沃尔夫说：“由于中国有着提高生活水平的极大机会，消费品的生产特别重要。”

沃尔夫说，发展塑料和化工工业对实现这一目标是必要的。

西德企业家在这一点上同华的意见一致：中国必须提高其钢铁生产的产量和质量。

意大利《晚邮报》载文
对比中苏对欧洲的政策

《两个信息之间的古老欧洲》

说中国要求欧洲保持独立自主，而苏对欧洲的要求是“芬兰化”

【本刊讯】意大利《晚邮报》十月九日刊登奥斯泰利诺发自北京的一篇文章，题为《两个信息之间的古老欧洲》，摘译如下：

勃列日涅夫的苏联向古老的欧洲许下诺言说，不向那些拒绝在本国部署美国新式中程导弹的国家使用核武器。它对欧洲的要求是听任“芬兰化”。华国锋的中国没有要求古老的欧洲“不要同苏联保持正常关系”。中国对欧洲的要求是，不要放弃自己的独立自主，不要听任“芬兰化”。

从北京和柏林分别给古老的欧洲传来两个信息。要是仅从反苏的角度来解释华国锋的信

息，那就错了。同样，要是仅从军事角度来解释勃列日涅夫的信息也是错的。相反，这是两个政治性的、对立的和对称的信息，它们清楚不过地揭示了中国和苏联利用政治的方式。

中国在政治上利用自己的（相对）脆弱性。它没有不“利用政治”——它要求古老的欧洲也这样做——仅仅是因为它在军事上是脆弱的。苏联在政治上利用自己的实力。它想要把自己的军事优势变成政治影响。

华国锋给古老欧洲的信息强调了独立自主这一概念。勃列日涅夫的信息则包含有霸权的意味。华国锋说：“中

国不是反对缓和。”但是，缓和是一回事，对霸权逆来顺受和屈服于霸权则是另外一回事。勃列日涅夫说，苏联要使欧洲的缓和服从于欧洲各国接受苏联的安全概念，也就是服从于欧洲各国的实质性让步。

因此，在中国人看来，缓和的概念同在各国的理由面前保持独立自主的概念是一致的。在苏联人看来缓和的概念同各国的理由本身是一致的。

中国的对外政策已经没有那种“使命感”了，也就是在世界上输出和支持革命的思想（城市和乡村的矛盾、工业世界和不发达世界的矛盾），而是采用了一种“小步前进”的政策，“有限出击”和战略上有益的出击的政策。华国锋的欧洲之行就是一次这样的出击。

可以说苏联的对外政策则正好相反，在斯大林和赫鲁晓夫时期是一种“小步前进”和“有限出击”的政策，而现在则表现出了自己的“使命感”。

美三名眼科医生曾赴苏为克里姆林宫一病人作手术

他们返美后只说手术成功，不肯透露病人的姓名

【美联社莫斯科十月二十日电】有三名美国眼科医生给克里姆林宫一名高级官员做了秘密手术，其中的一个人今天说，手术取得了成功，不会影响病人的工作能力。

一名声称同苏联人和这些医生都有接触的西方人告诉美国大使馆说，这位病人是苏联政治局中的首席理论家、七十七岁的苏斯洛夫。

然而，苏斯洛夫十六日就在莫斯科的一次理论会议上宣读了一篇很长的讲话稿，当时这项手术刚做完两天。这次手术是十四日在莫斯科郊外的克里姆林宫医疗中心做的。

这几名眼科专家是苏联政府从巴尔的摩的约翰·霍普金斯大学请到这里来的。其中的一名医生米歇尔斯和本社记者谈话时说，这次手术“没有致残”。

他证实说，这位病人是政治局的十三名委员之一，但他不愿说这位委员是谁，只是说，病人不是苏联主席勃列日涅夫。

另一位人士说，这次手术“不会影响”克里姆林宫领导集团内“按权力大小排列的次序”。

【美联社马里兰州林西克姆十月二十二日电】三位飞往莫斯科对克里姆林宫一位未说明姓名身份的病人作眼科手术的美国医生，已于二十一日回到美国，他们说这次手术是成功的，但是此外没有透露其他什么情况。

【合众国际社巴黎十月二十二日电】苏联驻法国大使契尔沃年科今天说，苏联领导人勃列日涅夫在正常地工作，并谴责有关勃列日涅夫患病的消息是“瞎猜”。

法新社据西德《图片报》报道说

勃列日涅夫在疗养院中处于昏迷状态

【法新社波恩十月二十日电】据发行量相当大的西德《图片报》（月报）今天报道，苏联领导人勃列日涅夫在莫斯科附近一家疗养院中处于昏迷状态。

这家报纸援引专家们的话说，可能是因为

注射大量肾上腺皮质激素引起脑炎而造成昏迷的。该报说，勃列日涅夫是患脑癌，曾经几次为他治病的一位专家十四日立即从这里动身。

该报报道，这位医生的助手说他可能在莫斯科。

【合众国际社华盛顿十月二十一日电】这份年度报告中充满了最高级的字眼儿：商业繁荣，人们用嘴里省下的钱购买产品，市场销售额有如一匹脱缰的野马在急骤的上升。

听起来好象是在华尔街老板感到不景气的时候，有许多存货可以购买。但是，投资商们，请当心，这些产品是武器——据这份报告说，价格还极为昂贵。

军备控制专家鲁斯·莱杰·西瓦德就“世界军事与社会支出”所提出的年度报告说：“世界经济最兴隆的部分就是武器生意。”

她在最近发表的一份七八年武器调查报告中写道：“按每人平均分到的磅数计算，世界上的爆炸力量比食品要多。”

西瓦德夫人估计去年全球的军事费用大约有四千亿美元，本来可以用于能源、农业和卫生健康事业投资的经费被用来制造武器。

她写道：“就全球范围说来，社会每年为每一个士兵支付的费用是一万六千美元，而为每一个学龄儿童的教育只支付二百六十美元。”

这份报告说，埃及在世界上按个人平均的经济情况计算占第八十六位，而按重型武器的投资数进行排列时，它占第九位。苏联在购买武器方面居第一位，而就经济福利说来它却排在第二十位。

西瓦德夫人写道：“国家用于武器研究方面的经费，是用于节约能源和代替能源资源的研究方面的经费的五倍。”

她说，由于核导弹的命中率极高，超级大国依靠机动基地系统如美

国的MX导弹来增加导弹的机动性。

她说：“进攻的一方如要捣毁这些机动基地系统，就必须用多得多的导弹。如果发生战争，在战争结束以后，藏有这些机动基地系统的地区将变得象月球表面一样荒芜，成为一个强辐射的地点。”

西瓦德夫人曾经是美国军备控制和裁军署的一名官员。她说，常规武器甚至也有了更大的破坏力——价钱也比以前更贵了。

她说：“这些武器越来越具有大规模的，经常是不人道地乱加使用的破坏力。它们的爆炸力量大犬提高了。”

这份报告说，现在使用的子弹“可以钻入体内爆炸”，燃烧弹喷射带有化学毒气的火球，半空中的爆炸物“向一个地区喷发燃料，然后使这些云状燃料燃烧起来。”

报告说：“发射炮弹的人被转移到很远的地区免于遭受他的行动所带来的后果——以及更多其他影响。现在杀人的力量不是由某人来掌握的。责任是很难确定的。”

这份由军备控制协会、洛克菲勒基金会和世界秩序研究所联合发起准备的报告的结束语调子是比较乐观的：

“对激烈的军备竞赛的控制之所以难以制止，是由于选民们不了解情况以及在政治上没有强大的力量。现在有一些迹象表明这种情况正在改变。公众已由漠不关心开始转为怒不可遏。”

美刊报道古巴南部美军关塔那摩基地情况

《吉特摩的美好生活》

【本刊讯】美国《时代》杂志十月十五日刊登一篇报道，题为《吉特摩的美好生活》，摘译如下：

哥伦布一四九四年在该海湾停靠过。十七世纪，海盗和私掠船又利用这个海湾作为隐匿所。一八九八年，美国部队在这里登陆，帮助古巴人推翻西班牙统治，就此永久驻扎下来。关塔那摩湾——这个位于古巴东南部的钱袋形海湾——是世界上最大的天然海港之一，即使在洲际导弹时代，仍然具有战略价值。上个星期，卡特宣布海军陆战队即将在关塔那摩举行军事演习以显示美国的战备状态，又使这个四十五平方英里的海湾和沿岸的海军基地有了新的意义。

美国是根据一九〇三年同古巴共和国谈判签订的永久租约管辖关塔那摩湾的。官兵们把

它叫做吉特摩。

一九五九年卡斯特罗掌权后要求美国人撤离，遭到美国拒绝。一九六四年，古巴切断对基地的淡水供应，美国立即修建起海水淡化工厂和发电厂，以便使该基地能自给自足。根据条约规定，美国每年给卡斯特罗四千美元象征性的租金。但是，十九年来，卡斯特罗让这些支票原封不动地存在那里。上个星期，本刊记者唐·赛德对这个与世隔绝的基地进行了一次外人很难获准进行的访问。他的报道如下：

以吉特摩为家的有一千八百五十名水兵、四百二十名海军陆战队，十六名海岸警卫队、一千七百一十三名文职工作人员及其一千八百名家属。他们住在政府提供的单调的住房里。这些住房的周围挤满了铁皮棚屋和破旧的机器房，使吉特摩看起

来跟美国大陆上的军事基地没有什么两样。但是，谁也不能越过把基地围起来的长达十七点六英里的锁链围墙，从而使关塔那摩湾的生活别具一格。这里跟基地外面的古巴人没有任何直接接触。同哈瓦那的所有联系都必须通过在美国大陆的渠道进行。唯一的例外是维护航道，美国军舰和苏联运输船都使用这条航道。现在，一条古巴挖泥船正在清除淤泥，美国派了一名观察员参加这项工作。

这个基地很象硬安在一个热带岛屿上的美国小镇。在打棒球的季节，基地上十四名少年棒球队每天都进行棒球比赛。吉特摩的球迷们每星期四都聚在一起跳方形舞。六个露天剧场每晚上演电影，片子都很旧，但却是免费的。基地有一份每天出版的小报，三个无线电台和

一个电视台。钓鱼的人很多。戴着潜水装置潜水以及航海的人也很多。

尽管与世隔绝，但是许多人家在两、三年期满后往往不愿离开。其中许多人自愿地留下来再干一期。未婚的军人也是这样，鉴于这个基地上只有二百五十名女兵，他们愿意留下的理由总是跟钓鱼和航海有关。海军负责人吉姆·斯塔尔在解释他的妻子和两个十几岁的女儿喜欢吉特摩的原因时说：“从一九五九年以来，我们从来没有在一起呆过这么长。”许多美国人特别喜欢这里的气候。

一块面积为七百二十三英亩的地雷区和扛着M—16步枪的警卫部队保护着那堵围墙。基地上的每一个人，包括妇女和儿童在内，经常要参加只有在象一九六二年导弹危机那样的紧急情况下才进行的撤退演习——跟在美国大陆上进行的实弹演习差不多。

西瓦德夫人发表有关世界武器的调查报告

说按每人平均分到的磅数计算，世界上的爆炸力量比食品要多

《俄国在阿富汗的一场打不赢的战争》

《莫斯科在亚洲一个偏僻角落陷入穆斯林和马克思主义者间的残酷冲突，无论它采取什么做法都摆脱不了困境》

【本刊讯】美国《美国新闻与世界报道》周刊十月十五日一期刊登罗·马丁从喀布尔发回的一篇报道，题为《俄国在阿富汗的一场打不赢的战争》，副题为《莫斯科在亚洲一个偏僻角落陷入穆斯林和马克思主义者间的残酷冲突，无论它采取什么做法都摆脱不了困境》，摘译如下：

(原编者按：罗·马丁是本刊驻莫斯科分社社长，这篇报道是他专程到阿富汗采访期间写的。)

在俄国支持的马克思主义者在亚洲的这个内陆国家夺取政权十七个月之后，苏联仍陷入这个左派政权抗击狂热的穆斯林部族人的不断遭到挫折的内战中而不能自拔。

对于莫斯科来说，这可能是一种无法取胜的局面。阿富汗政府尽管得到了苏联提供的千百万美元的武器和三千

余名俄国军事人员和文职技术人员的帮助，但是，距离取得胜利依旧很遥远。

对于阿明主席来说，这场战争也是代价高昂的。首都喀布尔的专家们估计，在喀布尔军队同穆斯林叛乱分子的战斗中，有二十五万阿富汗人被打死。

也有一些俄国人被打死，还有一些俄国人作为游击队俘虏后被肢解了。

苏联顾问驾驶着作战飞机和武装直升飞机参加战斗。但是，莫斯科没有忘记美国在越南的经历，迄今一直拒绝该地面部队参加在其南部边界彼侧正在进行的战斗。

谁也猜不准克里姆林宫能在多长的时间里避免在阿富汗承担更大的军事义务。

西方情报专家说，苏联境内的俄国军队和伞兵突击队已在苏阿边界附近处于戒备状态，

品而获得高两倍价值。

希尔说：他们父子两人是以一个金属探测器在一块他的儿子于本年初已立桩分界的地上探来的。他们把这块金称为“父子金”。

父子两人所掘出黄金之地是在卡古里金矿以北五十公里。据纪录所载：这块金是自从一九三一年六月十五日由年青开采者拉甘比所发现的重达一百三十五盎司名唤“金鹰”的金叶以来最大的大块。“金鹰”是在卡古里西南的拉康维尔发现的。

预料最近的发现，将会使更多人以金属探测器涌往那里寻金。

(转载香港《快报》)

澳寻金者找到一块一百二十盎司的黄金

【美联社澳大利亚珀斯十月十四日电】四十八年来在西澳大利亚所发现的最大一块金于星期六在卡古里以北出土。

这块金叶其形状酷似一幅澳大利亚地图，重约一百二十盎司，含有价值约四万五千美元的黄金。

但是发现这块黄金的七十四岁领取养老金老翁希尔

及其儿子阿卜可望这块金作为一种收藏家纪念

缅甸北部密支那地区发现一颗三十三吨巨型玉石

【合众国际社缅甸仰光十月十一日电】缅甸人民议会星期三接获消息说，在北部密支那地区发现了一颗重达三十三吨的巨型玉石。

国营宝石公司现正调派必要设备到当地，把这颗长十一英尺和宽七英尺的玉石切割成容易处理的小块。关于这颗玉石的价值，目前仍未断定。

在去年，缅甸大约生产了四十吨玉石。

(转载香港《新晚报》)

搬空了的建筑物之间。它使人想起了越南战争期间在西贡的美国东方“五角大楼”。

发动叛乱的封建领导人尽管控制了农村地区，但是，距离达到他们推翻共产党统治的目标还很远。

他们的主要缺点是不能或不愿就一旦现政府垮台后治理阿富汗或同俄国媾和的共同纲领达成一致意见。而且，叛乱分子缺少一位能够把二十多个民族的组织团结在一起的富有生气的领袖。

华盛顿在阿富汗几乎已经没有什么威望了。美国的作用已经缩小到仅仅是警告莫斯科不要越陷越深了。不管战争结果如何，美国都不大可能挽回太多的影响了。起支配作用吗？美国的担心是双重的：如果叛乱使喀布尔政权垮台，俄国人可以以制止混乱为借口来夺取全部权力。但是，如果马克思主义者能够抵挡住叛乱分子，莫斯科肯定会在喀布尔继续处于支配地位。

反政府分子已占领莫桑比克中部城镇马科萨

合众社报道莫桑比克外长说

【合众国际社马普托十月二十二日电】外交部长若阿金·希萨诺今天说，反政府叛乱分子已经占领了莫桑比克中部城镇马科萨，这个城市已被围了好几天。

据认为，这些叛乱分子是莫桑比克全国抵抗运动的成员，他们同莫桑比克解放阵线正规军的一支小小的守军打了一周左右的仗之后，这座城市陷落了。

若阿金说，对这座城市的围攻是“津巴布韦罗得西亚雇佣军”领导的。

叛乱分子还声称很快将占领戈龙戈萨。戈龙戈萨在莫桑比克中部苏法拉省，位于马科萨以南约六十五英里(一百公里)。

若阿金的声明是莫桑比克政府官员首次承认叛乱分子在这个国家的人口较少的北部和中部地区活跃的声明之一。

他说，抵抗运动是由“背叛莫桑比克革命的人”组成的。

据传到国外的消息说，反政府的部队已经加紧了他们反对萨莫拉·马谢尔总统的马克思主义政权的活动。

上月，叛乱分子声称已经占领了莫桑比克两个军事基地，缴获了好几枚苏制萨姆-7空对地导弹。他们还声称，在对这个国家的军事目标和经济目标进行袭击时，至少已经打死十名苏联军事顾问和好几名古巴士兵。

一些人士说，由莫桑比克解放阵线的老游击部队的成员和从强制劳动营地释放的犯人组成的这个运动遍布农村地区。莫桑比克解放阵线老游击部队同前葡萄牙殖民主义者进行过战斗。

合众社报道 霍尔布鲁克同阮基石在曼谷会谈

美三名参议员前往金边商讨运送救济物资问题

【合众国际社曼谷十月二十三日电】(记者：保罗·安德森)美国总统的特使们今天会晤了越南外交国务部长阮基石，讨论柬埔寨问题和难民问题。

美国三位参议员和助理国务卿霍尔布鲁克今天上午在越南大使馆会晤了阮基石。

霍尔布鲁克说，“我们认为应当把我们在纽约举行的会谈继续进行下去。”他指的是大约一年前开始的、据说一直在继续进行的两国关系正常化的会谈。

霍尔布鲁克在谈到这次会晤时说，“我们讨论了难民问题、柬埔寨问题等等。”参议员们继续留在这里以便同阮基石作进一步的会谈。卡特总统是派遣这些参议员和霍尔布鲁克去了解难民情况的。参议员们于二十二日访问边境地区时越过边界到越南占领的柬埔寨，在自由高棉的营地作了停留。这是他们日程之外的一项活动。这些参议员是一九七五年四月共产党在柬埔寨接管政权以来踏上柬埔寨国土的

第一批美国议员。

【合众国际社曼谷十月二十四日电】三名美国参议员今天飞往金边，并带去了下述建议：每月用卡车载运三万吨粮食和其他援助物资从泰国越过“陆上桥梁”运到柬埔寨，以便使大批柬埔寨人免于挨饿。越南负责外交事务的国务部长阮基石是昨天在越南驻曼谷大使馆会见这些参议员和助理国务卿霍尔布鲁克时同意这项救济使命的。

这些参议员是作为卡特总统的特别代表于

十月二十一日来到东南亚的，以调查在泰国的十万名柬埔寨难民和发生饥荒的柬埔寨的大约四百万人需要援助的情况。

根据这些参议员们在曼谷的记者招待会上扼要谈到的这项建议，将修建一座“陆上桥梁”，卡车每天通过这座桥把一千吨的食品和其它援助物资从泰国运往金边。他们说，卡车将沿着通往金边的五号和六号公路行驶，沿途不时地停下来把部分东西分给穷人。

参议员萨塞说，阮基石保证越南对这些车队给予支援和安全保障，如果金边政府同意这一建议的话。

【本刊】美报说柬各抵抗团体决定组成联合阵线同越作战

【洛杉矶时报】十月十八日刊登该报记者凯斯·比奇发自泰国亚兰的一篇报道，标题是《据传柬埔寨的敌人将联合起来同越南人战斗》，《右翼军队和共产党军队准备对付预料中的河内攻势》，摘译如下：

柬埔寨各抵抗团体显然已决定停止互相射击，而组成联合阵线同它们的共同敌人——越南人作殊死战斗。

右翼的自由高棉发言人和红色高棉发言人十七日说，他们已商定，目前把意识形态的分歧挂起来，加强力量以对付预料中的越南军队的攻势。

宋双(他是五个自由高棉不同派系中似乎是人数最多、实力最强的一派的领导人)的一个没有披露姓名的发言人在边界对西方记者说，他的军队已同意与红色高棉协同作战。

尽管波尔布特的红色高棉军队穿得破、吃得差、装备不好和缺少弹药，但是它仍旧是游击队中实力最强的一支。泰国军人当局既尊重他们铁的纪律和顽强的决心，也对他们执政时实行无情镇压的经历表示遗憾。

诺因是波尔布特政权一个县的首脑，他说，他率领着一万名红色高棉的老百姓从马德望省走了十五天越过边

界进入泰国。

他说，他得到泰国军队的允许把他的人民领过边界来。他说，波尔布特命令他把这些难民带到泰国来躲避一下战事并得到粮食。

他对一位记者说，他完成任务后将立即就返回柬埔寨，拿起武器，继续战斗。

他说：“我们坚信我们一定能胜利。越南人远没有大家说的那样强大。我们是在为柬埔寨的生存而战。”

国际交流署
报 道

《卡特把美中贸易协定送交国会》

要求国会“尽快采取行动”批准这一协定

【国际交流署华盛顿十月二十三日电】卡特把美中贸易协定送交国会（国际交流署记者乔恩·谢弗）

卡特总统向中国提供优惠贸易待遇，并要求国会“尽快采取行动”以批准两国签订的贸易协定。

国会的批准是缔结美中贸易协定的一个重要因素。参众两院现在已有六十天的时间批准或者不批准这个协定。

总统在十月二十三日连同这项贸易协定向国会送交一份不援用一九七四年贸易法的杰克逊—瓦尼克修正案的通告。这个有争议的修正案禁止同不准自由移民的非市场经济国家谈判贸易协定和向它们提供最惠国待遇。

美国贸易法授权总统可以不援用这项修正案中的限制，如果他向国会证明这种不援用修正案的做法会大大促进自由移民的目标的话。

【国际交流署华盛顿十月二十三日电】题：卡特就美中贸易问题致国会的信件

卡特总统十月二十三日就他对美国进口的中国产品给予最惠国待遇的公告和商务部长克雷普斯同中国对外贸易部长李强今年五月在北京草签的美国和中华人民共和国贸易关系协定写信给众议院议长和参院

主席。这项贸易协定需要经国会批准才能生效。卡特总统的信件全文如下：（本刊作了删节）

根据一九七四年贸易法407节的规定，我现在把一份关于给予中华人民共和国产品非歧视性待遇的公告送交给你们。我随信还附上美利坚合众国和中华人民共和国贸易关系协定的文本，这项协定是一九七九年七月签署的，它是作为这项公告的一个附件附上的。

这项贸易关系协定将为我们双边贸易关系提供一个非歧视性基础，从而将加强美国同中华人民共和国之间的经济和政治关系。缔结这项协定是我们为了使两国都能从这种关系中

得到更大的经济利益所能采取的最重要的步骤。它还将进一步促进自从今年早些时候我们的外交关系正常化以来我们在两国全面外交关系中已经取得的进展。

我认为这项贸易关系协定是符合一九七四年贸易法的字面规定和精神的。它规定互相提供最惠国关税待遇，同时谋求确保在经济利益方面做到完全互惠。

这个协定还使美国企业家在中华人民共和国开创业务和从事商业交易时肯定能够得到某些基本权利和方便条件。

我还附上一份根据一九七四年贸易法第402(C)(2)节向国会提出的报告。我将在今天发布一项行政命

令，规定不援用第402节(A)款和(B)款。（杰克逊—瓦尼克修正案）

过去一年半是，曾几次要求中国领导人提供方便条件以使家人团聚以及简化获准进入或离开中国的手续。在这个期间，我们注意到中国对移民手续有显著放宽。

在大部分情况下办理手续的时间缩短了，移民人数猛烈增加了。我们最近同中国高级官员进行过讨论，坚决相信中国人的谈话和移民的显著增加反映了中国政府赞成较前自由地移民的政策。

我根据所有这些因素研究了从中华人民共和国移民的情况，断定不援用一九七四年贸易法第402节(A)款和(B)款将大大促进这一节的目标。

我要求国会尽快采取行动以批准这项关于贸易关系的协定。

美参议员杰克逊说

美国会应批准给中国以最惠国待遇

亨利·杰克逊参议员说，国会应该批准给中国的贸易地位。

这位华盛顿州的民主党议员是美国贸易法杰克逊—瓦尼克修正案的两位提出人之一，这项修正案禁止给不允许自由移居或不保证采取行动准许自由移居的任何国家以最惠国地位。

杰克逊在周末发表的给国会的报告中说，

给中国这种地位“根本的困难”在于卡特政府

的一些官员希望同时给苏联和中国以这种地位。

苏联还没有得到最惠国地位。

美上诉法院将听取对卡特终止美台条约的诉讼

【路透社华盛顿十月二十三日电】美国上诉法院今天决定于十一月十三日听取关于反对卡特总统拥有在未经国会批准的情况下终止美台共同防御条约的权利

美商务部长宣布明年将在北京举办美国展览会

美商务部长宣布明年将在北京举办美国展览会

【美联社华盛顿十月二十三日电】（记者：弗兰克·科米尔）商务部在一项宣布中说，美中贸易协定“规定给予两国的进出口贸易以非歧视的互惠待遇，也就是最惠国待遇”。

负责东西方贸易的助理商务部长帮办肯普顿·詹金斯说，这项协议应该有助于美中贸易的全面增长，到一九八五年贸易总额将达到大约五十亿美元，据估计去年为十二亿美元。

他说，美国期望到一九八五年向中国出口价值大约四十亿美元的商品，而进口额为十亿美元，但是他说签订这项协定的目的是要促进两国的贸易。

国会一些议员已经表明，他们将反对这项贸易协定，因为这项协定未包括一项限制中国的纺织品向美国出口的协定。

就达成这样的一项协定的谈判几个月以来一直在断断续续地进行，没有获得成功，所以美国武断地规定了对纺织品进口的限制。

克雷普斯夫人说，她对能够达成一项纺织品方面的协定仍然抱有希望，她说，她和李强在他的访问期间已经谈了这个问题。

她说这项贸易协定得到国会批准的可能性是很大的，如果政府能够使国会“看到”贸易问题取得的“进展”的话。

【合众国际社华盛顿十月二十三日电】克雷普斯夫人宣布，商务部将于一九八〇年十一月十七日到二十八日在北京举办一个美国全国展览会，二百家美国公司将参加展出。

另一个涉及到美国和中国之间关系的潜在问题是上周联邦法院作出的一项决定，这项决定规定卡特总统在没有得到国会批准的情况下将不能于一月一日终止和台湾签署的共同防御条约。

李强部长对记者说，“台湾问题是中国政府的一个内部问题。我们将解决我们自己的问题。”

官将听取诉讼。

政府争辩说，在法院上提出的这一反对意见将会严重破坏美国同北京的关系。政府说，北京谋求终止美台条约作为改善美中关系的先决条件。

上诉法院的八位法官

障碍。

美国和中国在第三国进行的秘密谈判是在五十年代开始的。需要同中华人民共和国进行更直接对话，这一点对美国政策的制订者来说，变得更加明确了，特别在中苏关系冷下来以后，更是如此。一九七二年发表的上海公报预示了要同大陆实现关系正常化。

强大的发展动力

既然美国已经断绝了同国民党人的外交关系，它为什么继续关心台湾的前途呢？首先，台湾在西太平洋—东亚安全体系里占据了一个关键的位置。它位于使日本和朝鲜与东南亚、中东和欧洲的主要石油和商业系统连结起来的重要海运和航空通道上。台湾如果掌握在一些不友好的人手中将对这些往来构成潜在的威胁。

因此，即使美国军事专家得出结论说，同台湾的联系对美国目前在西太平洋的安全利益并不是不可缺少的，但是一个敌对的台湾政府将威胁着美国在北亚、东亚和东南亚的朋友和盟国。

第二，美国应该关心台湾的前途，因为台湾在东南亚是一个发展自由经济和社会的很有希望的榜样。它已经取得了巨大的经济增长而且显示出在政治与社会方面极为稳定。（上）

【国际交流署华盛顿九月十九日电】题：台湾：欣欣向荣的弃儿；取消对台湾的承认后诸事顺利

（原编者按：作者昂格尔从一九七四年到一九七八年担任美国驻台湾的最后一任大使，他曾是驻老挝和泰国的大使，现在他在塔夫茨大学弗莱彻学院任副教授）

经过几年的挫折、秘密谈判和公开进行激烈的辩论以后，美国最后似乎是已经为既同中华人民共和国、又同台湾的国民党中国保持关系奠定了坚实的基础。

到卡特总统决定承认中华人民共和国的时候，大多数美国人已经相信同生活在中国的占人类四分之一的人民建立正式的政府关系是不可避免的，甚至是明智的。然而，有许多人对同台湾断交时所采取的做法表示愤慨。蒋经国总统仅在卡特宣布这一决定前几个小时才接到通知。他几乎没有什么时间来使他的政府和人民为断交和终止美国—中华民国共同防御条约作好准备，许多美国人担心，美国的行动会危害国民党中国的安全和繁荣，还担心这一行动将破坏东亚和东南亚国家对美国的信任。

但是，几乎在一年以后，台湾仍欣欣向荣。关于苏联同台湾结盟、台湾研制核武器和宣布成立一个独立的台湾共和国的可怕预言都未实现。

昂格尔文章《取消对台湾的承认后诸事顺利》

说美国最后似乎已经为既同中华人民共和国又同台湾保持关系奠定了坚实的基础；美国必须满足于这种现状，让中国人自己通过比较讲究实际的和耐心的过程达到和解

所以，中国人并没有试图使用武力来夺取这个岛屿。这些灾难在可预见的将来看来是不可能发生的。通过这些由行政部门筹划的和得到国会支持的安排，美国看来一方面维护了它在台湾的利益，另一方面又在改善它同中国的关系。

一九四九年，蒋介石领导下的中国国民党政府失去了对大陆中国的控制并逃到了台湾。台湾成了蒋试图继续进行中国内战的基地，他还至少保持了国际上某些国家对他政府的承认。蒋以此岛为基地，谋求美国参加他为维持和扩充他政府的地位而作的努力，特别是在朝鲜战争使中华人民共和国成了美国的一个死对头以后，台湾对美国来说，突然成了极其重要的地方，在许多美国人眼里，台湾就是一艘“不沉没的航空母舰”。

美国向国民党中国作了坚决的保证，它承认台湾政府是全中国的唯一合法政府，并且根据一九五四年签署的共同防御条约的规定，在军事上保证它的安全。所以，长期来，这种保证把同大陆进行任何有效的对话都排除在外，成了一个影响同中华人民共和国建立建设性的关系的

国际交流署
报 道

《卡特把美中贸易协定送交国会》

要求国会“尽快采取行动”批准这一协定

【国际交流署华盛顿十月二十三日电】卡特把美中贸易协定送交国会（国际交流署记者乔恩·谢弗）

卡特总统向中国提供优惠贸易待遇，并要求国会“尽快采取行动”以批准两国签订的贸易协定。

国会的批准是缔结美中贸易协定的一个重要因素。参众两院现在已有六十天的时间批准或者不批准这个协定。

总统在十月二十三日连同这项贸易协定向国会送交一份不援用一九七四年贸易法的杰克逊—瓦尼克修正案的通告。这个有争议的修正案禁止同不准自由移民的非市场经济国家谈判贸易协定和向它们提供最惠国待遇。

美国贸易法授权总统可以不援用这项修正案中的限制，如果他向国会证明这种不援用修正案的做法会大大促进自由移民的目标的话。

【国际交流署华盛顿十月二十三日电】题：卡特就美中贸易问题致国会的信件

卡特总统十月二十三日就他对美国进口的中国产品给予最惠国待遇的公告和商务部长克雷普斯同中国对外贸易部长李强今年五月在北京草签的美国和中华人民共和国贸易关系协定写信给众议院议长和参院

主席。这项贸易协定需要经国会批准才能生效。卡特总统的信件全文如下：（本刊作了删节）

根据一九七四年贸易法407节的规定，我现在把一份关于给予中华人民共和国产品非歧视性待遇的公告送交给你们。我随信还附上美利坚合众国和中华人民共和国贸易关系协定的文本，这项协定是一九七九年七月签署的，它是作为这项公告的一个附件附上的。

这项贸易关系协定将为我们双边贸易关系提供一个非歧视性基础，从而将加强美国同中华人民共和国之间的经济和政治关系。缔结这项协定是我们为了使两国都能从这种关系中

得到更大的经济利益所能采取的最重要的步骤。它还将进一步促进自从今年早些时候我们的外交关系正常化以来我们在两国全面外交关系中已经取得的进展。

我认为这项贸易关系协定是符合一九七四年贸易法的字面规定和精神的。它规定互相提供最惠国关税待遇，同时谋求确保在经济利益方面做到完全互惠。

这个协定还使美国企业家在中华人民共和国开创业务和从事商业交易时肯定能够得到某些基本权利和方便条件。

我还附上一份根据一九七四年贸易法第402(C)(2)节向国会提出的报告。我将在今天发布一项行政命

令，规定不援用第402节(A)款和(B)款。（杰克逊—瓦尼克修正案）

过去一年半是，曾几次要求中国领导人提供方便条件以使家人团聚以及简化获准进入或离开中国的手续。在这个期间，我们注意到中国对移民手续有显著放宽。

在大部分情况下办理手续的时间缩短了，移民人数猛烈增加了。我们最近同中国高级官员进行过讨论，坚决相信中国人的谈话和移民的显著增加反映了中国政府赞成较前自由地移民的政策。

我根据所有这些因素研究了从中华人民共和国移民的情况，断定不援用一九七四年贸易法第402节(A)款和(B)款将大大促进这一节的目标。

我要求国会尽快采取行动以批准这项关于贸易关系的协定。

美参议员杰克逊说

美国会应批准给中国以最惠国待遇

亨利·杰克逊参议员说，国会应该批准给中国的贸易地位。

这位华盛顿州的民主党议员是美国贸易法杰克逊—瓦尼克修正案的两位提出人之一，这项修正案禁止给不允许自由移居或不保证采取行动准许自由移居的任何国家以最惠国地位。

杰克逊在周末发表的给国会的报告中说，

给中国这种地位“根本的困难”在于卡特政府

的一些官员希望同时给苏联和中国以这种地位。

苏联还没有得到最惠国地位。

美上诉法院将听取对卡特终止美台条约的诉讼

【路透社华盛顿十月二十三日电】美国上诉法院今天决定于十一月十三日听取关于反对卡特总统拥有在未经国会批准的情况下终止美台共同防御条约的权利

美商务部长宣布明年将在北京举办美国展览会

美商务部长宣布明年将在北京举办美国展览会

【美联社华盛顿十月二十三日电】（记者：弗兰克·科米尔）商务部在一项宣布中说，美中贸易协定“规定给予两国的进出口贸易以非歧视的互惠待遇，也就是最惠国待遇”。

负责东西方贸易的助理商务部长帮办肯普顿·詹金斯说，这项协议应该有助于美中贸易的全面增长，到一九八五年贸易总额将达到大约五十亿美元，据估计去年为十二亿美元。

他说，美国期望到一九八五年向中国出口价值大约四十亿美元的商品，而进口额为十亿美元，但是他说签订这项协定的目的是要促进两国的贸易。

国会一些议员已经表明，他们将反对这项贸易协定，因为这项协定未包括一项限制中国的纺织品向美国出口的协定。

就达成这样的一项协定的谈判几个月以来一直在断断续续地进行，没有获得成功，所以美国武断地规定了对纺织品进口的限制。

克雷普斯夫人说，她对能够达成一项纺织品方面的协定仍然抱有希望，她说，她和李强在他的访问期间已经谈了这个问题。

她说这项贸易协定得到国会批准的可能性是很大的，如果政府能够使国会“看到”贸易问题取得的“进展”的话。

【合众国际社华盛顿十月二十三日电】克雷普斯夫人宣布，商务部将于一九八〇年十一月十七日到二十八日在北京举办一个美国全国展览会，二百家美国公司将参加展出。

另一个涉及到美国和中国之间关系的潜在问题是上周联邦法院作出的一项决定，这项决定规定卡特总统在没有得到国会批准的情况下将不能于一月一日终止和台湾签署的共同防御条约。

李强部长对记者说，“台湾问题是中国政府的一个内部问题。我们将解决我们自己的问题。”

官将听取诉讼。

政府争辩说，在法院上提出的这一反对意见将会严重破坏美国同北京的关系。政府说，北京谋求终止美台条约作为改善美中关系的先决条件。

上诉法院的八位法官

障碍。

美国和中国在第三国进行的秘密谈判是在五十年代开始的。需要同中华人民共和国进行更直接对话，这一点对美国政策的制订者来说，变得更加明确了，特别在中苏关系冷下来以后，更是如此。一九七二年发表的上海公报预示了要同大陆实现关系正常化。

强大的发展动力

既然美国已经断绝了同国民党人的外交关系，它为什么继续关心台湾的前途呢？首先，台湾在西太平洋—东亚安全体系里占据了一个关键的位置。它位于使日本和朝鲜与东南亚、中东和欧洲的主要石油和商业系统连结起来的重要海运和航空通道上。台湾如果掌握在一些不友好的人手中将对这些往来构成潜在的威胁。

因此，即使美国军事专家得出结论说，同台湾的联系对美国目前在西太平洋的安全利益并不是不可缺少的，但是一个敌对的台湾政府将威胁着美国在北亚、东亚和东南亚的朋友和盟国。

第二，美国应该关心台湾的前途，因为台湾在东南亚是一个发展自由经济和社会的很有希望的榜样。它已经取得了巨大的经济增长而且显示出在政治与社会方面极为稳定。（上）

【国际交流署华盛顿九月十九日电】题：台湾：欣欣向荣的弃儿；取消对台湾的承认后诸事顺利

（原编者按：作者昂格尔从一九七四年到一九七八年担任美国驻台湾的最后一任大使，他曾是驻老挝和泰国的大使，现在他在塔夫茨大学弗莱彻学院任副教授）

经过几年的挫折、秘密谈判和公开进行激烈的辩论以后，美国最后似乎是已经为既同中华人民共和国、又同台湾的国民党中国保持关系奠定了坚实的基础。

到卡特总统决定承认中华人民共和国的时候，大多数美国人已经相信同生活在中国的占人类四分之一的人民建立正式的政府关系是不可避免的，甚至是明智的。然而，有许多人对同台湾断交时所采取的做法表示愤慨。蒋经国总统仅在卡特宣布这一决定前几个小时才接到通知。他几乎没有什么时间来使他的政府和人民为断交和终止美国—中华民国共同防御条约作好准备，许多美国人担心，美国的行动会危害国民党中国的安全和繁荣，还担心这一行动将破坏东亚和东南亚国家对美国的信任。

但是，几乎在一年以后，台湾仍欣欣向荣。关于苏联同台湾结盟、台湾研制核武器和宣布成立一个独立的台湾共和国的可怕预言都未实现。

昂格尔文章《取消对台湾的承认后诸事顺利》

说美国最后似乎已经为既同中华人民共和国又同台湾保持关系奠定了坚实的基础；美国必须满足于这种现状，让中国人自己通过比较讲究实际的和耐心的过程达到和解

所以，中国人并没有试图使用武力来夺取这个岛屿。这些灾难在可预见的将来看来是不可能发生的。通过这些由行政部门筹划的和得到国会支持的安排，美国看来一方面维护了它在台湾的利益，另一方面又在改善它同中国的关系。

一九四九年，蒋介石领导下的中国国民党政府失去了对大陆中国的控制并逃到了台湾。台湾成了蒋试图继续进行中国内战的基地，他还至少保持了国际上某些国家对他政府的承认。蒋以此岛为基地，谋求美国参加他为维持和扩充他政府的地位而作的努力，特别是在朝鲜战争使中华人民共和国成了美国的一个死对头以后，台湾对美国来说，突然成了极其重要的地方，在许多美国人眼里，台湾就是一艘“不沉没的航空母舰”。

美国向国民党中国作了坚决的保证，它承认台湾政府是全中国的唯一合法政府，并且根据一九五四年签署的共同防御条约的规定，在军事上保证它的安全。所以，长期来，这种保证把同大陆进行任何有效的对话都排除在外，成了一个影响同中华人民共和国建立建设性的关系的